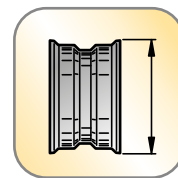


# S 41 E

**S** SICE  
AUTOMOTIVE EQUIPMENT

MADE BY SICE 



## 22"

EN

**Semi-Automatic swing-arm tyre changer for rims up to 22". Strong and reliable**

User-friendliness, reliability and high performance are the characteristics that make the S 41 E ideal for users who need a versatile tool at an extremely competitive price.

FR

**Demonte pneus semi-automatique pour jantes jusqu'a 22. Solide et fiable**

Simplicité d'utilisation, fiabilité et performances sont les caractéristiques qui rendent l'S 41 E idéal pour qui a besoin d'un instrument polyvalent à un prix extrêmement compétitif.

IT

**Smontagomme semiautomatico con braccio a bandiera per cerchi fino a 22". Solido e affidabile**

Semplicità d'uso, affidabilità e prestazioni sono le caratteristiche che rendono l'S 41 E ideale per chi necessita di uno strumento versatile ad un prezzo estremamente competitivo.

ES

**Desmontadora semiautomática con desplazamiento lateral para llantas hasta 22". Sólido y fiable**

Sencillez de uso, fiabilidad y prestaciones son las características que hacen de S 41 E la destalonadora ideal para quien necesita un instrumento versátil a un precio extremadamente competitivo.

DE

**Halbautomatische Reifenmontiermaschine bis zur 22" Felgenreöße. Schnell und einfach**

Unkomplizierte Bedienung, Zuverlässigkeit und Leistung - damit ist die Reifenmontiermaschine S 41 E das ideale Arbeitsgerät für alle Anwender, die maximale Flexibilität zu einem extrem wettbewerbsfähigen Preis suchen.

PT

**Maquina de desmontar pneus semiautomática para jantes ate 22". Sólido e fiável**

Facilidade de uso, confiabilidade e desempenho são as características que tornam o S 41 E ideal para quem precisa de uma ferramenta versátil a um preço extremamente competitivo.



- Operation is semiautomatic with swinging arm and 22" turntable, and the machine is ideal for mounting and demounting car, van and motorcycle wheels.
- Available with traditional inflation or GP bead insertion and inflation system.
- Horizontal positioning of the tool is obtained by means of a threaded hand-wheel.
- Operating on various wheels of the same dimensions, means that tool maintains originally position regulated for.
- The single action lever locks the shaft vertically, causing at the same time the movement upwards of the peak.

- Funzionamento semiautomatico con il braccio a bandiera e l'autocentrante da 22", adatto a montare e smontare ruote da autovetture, veicoli commerciali leggeri e moto.
- Disponibile con gonfiaggio tradizionale o con sistema di intallatura e gonfiaggio GP
- Il posizionamento orizzontale dell'utensile si ottiene per mezzo di un volantino filettato.
- Operando su più ruote delle stesse dimensioni si mantiene la regolazione iniziale.
- Con il semplice azionamento di una leva si ottiene l'alzata dell'utensile rispetto al cerchio e il bloccaggio verticale dell'albero.

- Sie arbeitet halbautomatisch, verfügt über einen zur Seite drehbaren Montagearm und ein Spannfutter bis 22" Felgengröße und eignet sich ideal zum Demontieren und Montieren von Rädern von PKWs, leichten Nutzfahrzeugen und Motorrädern.
- Wahlweise lieferbar mit herkömmlichem Reifenfüllsystem oder als GP-Version zum Wulsteindrücken und Aufpumpen.
- Die Stellung des Werkzeuges erfolgt durch einen Hebel.
- Die gewählte Position bleibt für den Reifen gleicher Größe eingestellt.
- Beim Einstellen des vertikalen Arms weicht das Werkzeug vom Felgenbord automatisch ab, um Beschädigungen zu vermeiden.

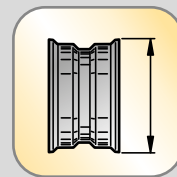
- Son fonctionnement est semiautomatique avec le bras rotatif et le mandrin de 20"; il est indiqué pour monter et démonter les roues de voitures, véhicules utilitaires et motos.
- Disponible avec gonflage traditionnel ou avec système d'entalonnage et de gonflage GP.
- Un volant fileté permet le positionnement horizontal de l'outil.
- En travaillant sur des roues de mêmes dimensions on maintient le réglage initial
- Le simple actionnement d'un levier provoque la montée de l'outil par rapport à la jante et au blocage vertical de l'arbre.

- Su funcionamiento es semiautomático, con brazo de desplazamiento lateral y autocentrante de 20", adecuado para montar y desmontar ruedas de automóviles, vehículos comerciales ligeros y motos.
- Disponible con inflado tradicional o con sistema de entalonadura e inflado GP.
- Brazo de movimiento manual, la colocación horizontal de la herramienta se obtiene por medio de un manubrio roscado.
- La regulación sigue siendo igual, al funcionar con mas ruedas de las mismas dimensiones.
- Accionando una palanca se obtiene el alzamiento del brazo sobre la llanta y el bloqueo vertical del mastil para evitar danos.

- A operação é semiautomática, com o braço a bandeira e autocentralizador de 20", adequado para a montagem e desmontagem de automóveis, veículos comerciais ligeiros e motociclos.
- Disponível com a insuflação tradicional ou com sistema de entalonamento e insuflação GP.
- O posicionamento horizontal da ferramenta e obtido por intermedio de um volante roscado.
- A regulação inicial permanece inalterada quando se trabalha com varias rodas das mesmas dimensoes.
- Basta accionar uma alavanca para obter a subida da ferramenta relativamente a jante e o bloqueio vertical do veio.



# S 41 E



## 22"

- EN** — Available in compressed-air version and 12 V version
- IT** — Disponibile versione ad aria compressa e versione 12 V
- DE** — Erhältlich in der Druckluft- und 12 V -Version

- FR** — Disponible en version à air comprimé et 12 V
- ES** — Disponible versión de aire comprimido y versión 12 V
- PT** — Disponível versão de ar comprimido e 12 V

- EN** —
  - The turntable can clamp alloy rims of new-generation from both outside and inside without any damage thanks to its special plastic protections supplied as standard.
  - Set of bike adapters (optional).
  - The powerful bead breaker is operated by a double acting stainless steel cylinder of 186 mm. diameter.
  - Two special plastic guards, one for the blade (supplied as standard) and the other for the side rubber pad (on request), to protect alloy rims during the bead-breaking.
  - Ergonomic pedals made of aluminium with clear functional symbols.

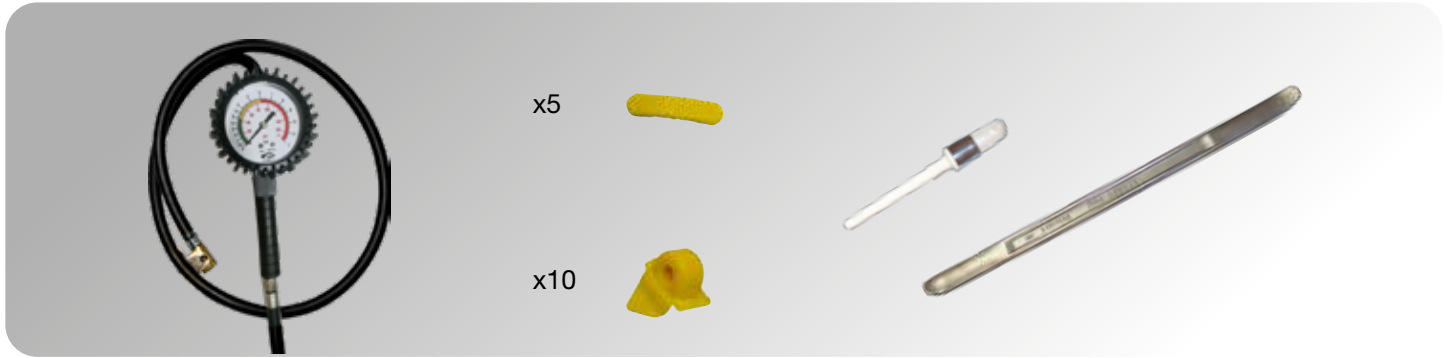
- IT** —
  - L'autocentrante è in grado di bloccare sia dall'esterno che dall'interno, senza danneggiarli, i cerchi in lega dell'ultima generazione grazie alle speciali protezioni in materiale plastico fornite di serie.
  - Serie di attacchi ruote moto (a richiesta).
  - Lo stallonatore, di grande potenza, è azionato da un cilindro (Ø 186 mm.) a doppio effetto con canna imbutita in acciaio INOX.
  - Due speciali guaine in materiale plastico da applicare, una sulla palette (fornita di serie) e un'altra sull'appoggio laterale in gomma (a richiesta), permettono di salvaguardare il cerchio in lega durante la fase di stallonatura.
  - Pedaliera ergonomica con pedali in alluminio pressofuso. la funzione di ogni pedale è illustrata chiaramente sulla protezione della pedaliera stessa.

- DE** —
  - Die neuen Klauen können einwandfrei und schonend von innen oder von außen die Felgen der neuen Generation fest spannen.
  - Satz Adapter für Motorrad-Reifen (auf Wunsch).
  - Der Doppelwirkung-Abdruckzylinder (186 mm.) von großer Leistung und dauerhaftem Behälter aus CNS.
  - Zwei Schützteile aus Kunststoff für Schaufel im Lieferumfang und Abdrücker (auf Wunsch) zum Felgenschonern.
  - Ergonomische Fußpedale aus Aluminium mit eindeutiger Markierung.

- FR** —
  - L'autocentrante est en mesure de bloquer aussi bien par l'extérieur que par l'intérieur, sans les endommager, les jantes en aluminium de la dernière génération grâce aux protections spéciales en matière plastique monté en série.
  - Jeu de fixations de roues moto (en option).
  - Le détalonneur, de grande puissance, est actionné par un vérin (Ø 186 mm.) à double effet, avec corps embouti en acier INOX.
  - La palette du détalonneur et le tampon latéral sont équipées de protections plastiques, pour sauvegarder les jantes aluminium.
  - L'ensemble des pédales en fonte aluminium sont robustes et très pratique, avec un adhésive qui indique chaque fonction.

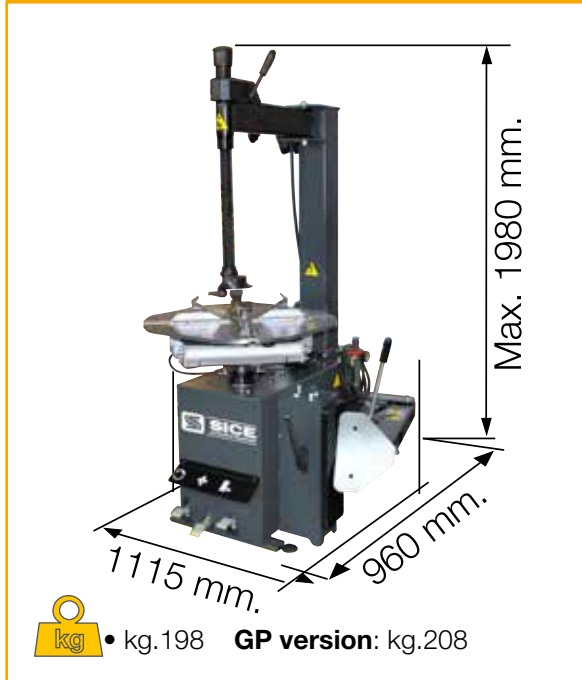
- ES** —
  - El plato autocentrante puede bloquear bordes des diferentes llantas de nueva generación, por dentro o por fuera sin ningún daño gracias a su protección plástica provista como estándar.
  - Juego de adaptadores para ruedas de moto (opcional).
  - El potente destalonador, se acciona por un cilindro (Ø 186 mm.) de doble capa en acero inoxidable.
  - Dos protecciones plásticas especiales, una para la pala (de serie) y otra para el apoyo lateral (opcional), protegen las llantas de aleación durante la operación.
  - Pedales ergonómicos de aluminio, con indicaciones gráficas de su funcionalidad.

- PT** —
  - El plato autocentrante puede bloquear bordes des diferentes llantas de nueva generación, por dentro o por fuera sin ningún daño gracias a su protección plástica provista como estándar.
  - Jogo de fixações para rodas moto (a pedido).
  - O descolador, de grande potência, é accionado por um cilindro (Ø 186 mm) de dupla acção com camisa embutida em aço INOX.
  - Dois bainhas plásticas especiais, uma para a pá (fornecida de série) e uma para o apoio lateral de borracha (a pedido), protegem a jante de alumínio durante a operação de descolagem.
  - Pedais ergonómicos de alumínio moldados por pressão, cuja função é indicada claramente.



- EN → • **Bead breaker:** Bead breaking on ground – Dual acting stainless steel cylinders  
 • **Head clamping:** Vertical manual adjustment with lever, horizontal adjustment with screw knob
- IT → • **Stallonatore:** Stallonatura a terra - Cilindri in inox doppio effetto  
 • **Bloccaggio torretta:** Verticale manuale con leva, Orizzontale regolazione con manopola a vite
- DE → • **Abdrücker:** Abdrücken am Boden - Doppelt wirkende Zylinder aus Edelstahl  
 • **Montagekopfarretierung:** Senkrecht manuell mit Hebel, horizontale Einstellung mit Schraubgriff
- FR → • **Détalonneur:** Détalonnage au sol - Cylindres en inox à double effet  
 • **Blocage tourelle:** Vertical manuel avec levier. Horizontal, réglage par visà poignée
- ES → • **Destalonador:** Destalonado en el suelo Cilindros de acero inoxidable de doble efecto • **Bloqueo torreta:** Vertical manual con palanca, Horizontal regulación con ruedecilla
- PT → • **Descolador:** Descolagem no chão - Cilindros de inox de duplo efeito  
 • **Bloqueio toreta:** Vertical manual com alavanca, Horizontal regulação com manipulo com parafuso

EN → **Dimensions** IT → **Dimensioni**  
 DE → **Abmessungen** FR → **Dimensions**  
 ES → **Dimensiones** PT → **Dimensões**



EN → **Technical Data** IT → **Dati Tecnici**  
 DE → **Technische Daten** FR → **Données techniques**  
 ES → **Datos técnicos** PT → **Dados técnicos**

	400 V - 3Ph - 50 Hz 200/230 V - 3Ph - 50 Hz (GP)	
	200/230 V - 1Ph - 50/60 Hz 200/230 V - 1Ph - 50/60 Hz(GP)	
	11" ÷ 22"	305 mm (12")
	13" ÷ 25"	980 mm (43")
	8,5 rpm	15.500 N - 10Bar
	320 mm	10Bar

The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time. Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso. Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis. Las fotografías, las características y los datos técnicos no son vinculantes. La empresa se reserva el derecho de modificarlas en cualquier momento. As fotografias, as características e os dados técnicos não são vinculantes, podem ser modificados sem prévio aviso.